



## 泰國 曼谷

### 義診首度煮熱食 撫難民鄉愁

2017.03.26

文／蔡秋玲、李春華、游采潔、呂桂蘭、黃娟

不只醫病，更要醫心。泰國慈濟分會除了在曼谷舉辦「社區醫療服務」義診活動，更在二〇一七年三月二十六日的第二十七次活動中，首度為國際難民烹煮熱食，膚慰他們的鄉愁。

#### 邀約各國廚師 烹煮家鄉味

自從二〇一五年泰國慈濟分會透過美國慈濟總會簽下難民義診合作備忘錄，每個月總有幾百位患者前來社區醫療服務活動看診，然而慈濟志工一直以來，持續提供愛心三明治，讓等候的患者減輕飢餓。

為了讓難民能吃上一口家鄉味，這一次在二〇一七年三月的義診，慈濟志工特別邀約八位分別來自巴基斯坦、索馬利亞、巴勒斯坦等不同國家與國籍的廚師，由這群廚師共同溝通、商議烹飪的菜色。活動的前一天，他們與慈濟志工一起來到社區裡的量販店，親自採買所需的食材。

為了因應義診當天的看診人數，這群廚師團隊特地準備了大約六百份的巴基斯坦的蓋飯(Dal with Rice)，與索馬利亞的義大利麵(Pasto Somalia)。廚師團隊中的主廚穆罕穆德先生



各國廚師齊聚，一同烹煮具有家鄉味的菜餚。  
攝影／Kamjira Satthawong

(Muhammad)表示，雖然熱食的準備在食物材料上並沒有那麼理想，可是長期經營餐廳所累積的經驗，讓他有信心能夠克服挑戰。

穆罕穆德說：「今天我們做巴基斯坦五穀蓋飯，雖然材料沒有在巴基斯坦時那麼豐富，不過，我就用簡單的方式來做，簡單就是美味！其實五穀配上其他的材料也是很好吃的！」

慈濟志工郭玫君表示，「希望難民

在這個異鄉的國度，可以在他們來尋求醫療的同時，也能夠提供他們一餐的溫暖。」

## 推動素食與環保 志工用心難民開心

除了邀請擅長烹飪的難民協助組成廚師團隊，為義診民眾準備具有家鄉口味的餐點，一位來自巴基斯坦的難民坦西姆先生(Tanzeen)還特別製作海報，將主題設定為「素食的好處」，透過翻譯人員的幫忙，極力向候診區的難民鄉親宣導蔬食的好處。

同時為推動環保觀念，慈濟志工事前特地請大家帶自己的餐具過來，並在用餐區附近設計洗碗區，讓大家在

用餐前可以先將餐具清洗乾淨。原本用來為患者服務的醫療白色帳篷區，馬上就變成了一個開放式大餐廳。

難民法努克(Farrugh)開心地表示，能在這裡吃到巴基斯坦口味的飯菜，讓大家都回想起了故鄉的味道，感恩慈濟志工這麼用心。他說：「今天的飯菜非常好吃，我們吃得很開心，很感恩廚師們的烹調，真的非常感謝大家。」

不只有難民廚師團隊忙碌著準備料理，在廚房的另一個角落也有一群為醫護人員和志工團隊準備泰式料理的香積志工，他們不畏天氣炎熱，站在熱爐灶前用心付出，也是醫療團隊很重要的後盾。曼谷市孔堤社區志工瑰





牙醫們為難民治療牙齒，一旁有志工協助翻譯與膚慰。攝影／蘇品緹

蘭阿嬪(Kularb Khumwanit)原本已排定日期，要做白內障的手術，但是為了這次的義診香積，她特地將手術延後，來到義診現場拿起大鍋鏟，翻攪著鍋內的菜餚，熟練而專注地為大眾守護健康。

### 眼科牙科義診 回響熱烈

慈濟人醫會和志工用愛為難民服務的點點滴滴，也讓長期一起為難民服務的各個單位深深感動。泰國耶穌會難民服務處(Jesuit Refugee Service, JRS)志工諾菀女士(Nora Voorwald)分享對慈濟義診的心得，她說：「令我印象深刻的是他們覺得自己受重視，這些難民儘管一無所有，但在這裡他

們是被重視的。」

來自斯里蘭卡的難民瑪哈林甘先生(Mahalingam)表示，本身患有白內障，先前曾跟其他醫院聯絡過，希望能夠得到治療，卻求助無門。但後來得知慈濟願意援助，內心非常地雀躍與感恩，他說：「如果沒有慈濟協助聯絡醫生並提供治療，就無法重見光明！」接受開刀治療後，他現在的日常生活方便許多，讓他再次深深地感恩慈濟。

不只為難民醫治眼疾，在二月份的義診也首次提供牙科診療，同樣獲得難民朋友的熱烈回響，因而讓本月的義診人數明顯增加。牙科義診現場貼心安排翻譯小組，協助溝通牙醫師

與病患之間的問題，希望透過翻譯志工即時協助，將醫生的膚慰傳達給患者，舒緩他們的恐懼感。

## 五度求診中醫 口語恢復改善酸痛

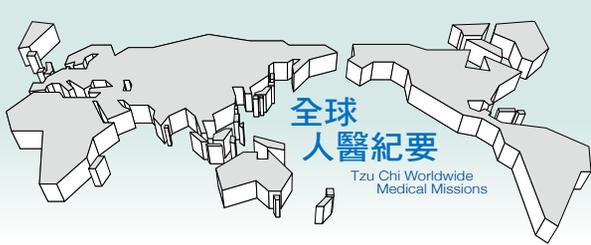
從中國來泰國二十多年的中醫師李維強，他的四個兒子，兩個習得中醫，兩個習得西醫，一家已有五位醫師。透過慈濟志工陳麗暖的接引，他開始參與慈濟義診活動。對於義診中的忙碌，即使沒有助手的幫忙，李維強醫師依舊從容不迫地問診、把脈、針灸、開藥方，筆跡蒼勁有力，如同開出朵朵濟世救人的蓮花。

一位坤巴帕奶奶已來看診五次，李維強醫師初診時表示坤巴帕奶奶患有小中風，舌頭歪斜、口齒不清，膝蓋也嚴重退化。儘管以前已經動過手術，但是她平常仍會感到疼痛加劇，因此才前來慈濟求診於中醫。透過治療，目前口語功能已經恢復，膝蓋酸痛的問題也持續在改善中。

每月一次的義診裡，人與人之間幾番擦肩而過的身影，一張張似曾相識的臉孔，時而陌生卻又熟悉，讓人不知因緣何時聚散。泰國慈濟人醫會成員及志工們把握因緣、珍惜當下，在義診中播下一顆顆善良的種子，期待人人心中萌芽，讓天地間處處有溫暖。🌱

李維強中醫師為病人針灸，緩解疼痛。攝影／康雅風





## 巴西 歐撒斯哥

### 偏鄉義診二十一載 政府肯定援藥

2017.03.19

文／陳怡暉 攝影／曾秋琴

南半球的三月，天氣已漸漸轉涼。慈濟志工們在週日起了個大早，因為要趕到距離聯絡處二十多公里外的歐撒斯哥(Osasco)市進行義診。這樣的下鄉義診，在慈濟巴西聯絡處已經持續了二十一個年頭。

巴西聯絡處負責人林濟幸師兄帶著志工，一早來到了歐撒斯哥市費洛索(Jd.Veloso)的安東尼奧州立學校(Antonio Almeida Junior)，當地志工們已做好各項準備工作。林濟幸以葡萄牙語為當地志工介紹慈濟和證嚴上人，講述做志工的真正涵義，再談到義診給社區帶來的影響和教育意義。帶領同事來參加義診的格拉莎(Graca)校長在介紹結束後，連聲讚歎：「林先生，您說得太好了！」

慈濟志工隊伍裡可喜地冒出了一些新鮮的面孔，像中醫科的醫師吳佩雄，還有負責義剪的強尼(Jony)帶了他的朋友、朋友的朋友來做義剪，還有好幾位隨喜志工。一位年輕的志工看到學校廁所門口積了很多水，原來是廁所故障，水一直往外流。他找來桶子和免洗杯，俯下身，一杯一杯地把積水舀進桶裡，排除了故障。

義診開始，鄉親們很有秩序地沿



賈格麗娜(右)感謝慈濟義診，為她看診並致贈藥品，減輕她的經濟負擔。

著體育場的邊緣排隊等候。賈格麗娜(Jacqueline)女士患有高血壓、高膽固醇，必須長期服藥。以前歐撒斯哥衛生局都有免費提供藥物，到後來藥品短缺，需自己花錢到藥房買，對貧困的鄉親是一項負擔。她很高興來到慈濟接受義診，獲贈需要的藥品，對她幫助很大。

奧德瓦多(Odvaldo)老先生患有高血壓及心臟問題，沒有錢去看診，兩星期前在社區收到一張義診宣傳單，他抱著好奇心第一次來義診。在接受醫師問診並拿到藥品後，高興地說義診帶給他很大的幫助，希望常常舉辦，不斷道謝，拄著拐杖一跛一跛的離開。

歐撒斯哥市衛生局長荷西(Jose Carlos Vido)親臨義診現場，至各門診

科別看到醫師們仔細地為患者問診，不會因為是義診不收費而馬虎看病，讓他倍受感動。慈濟醫療團隊在歐撒斯哥市義診多年，不願貧困人受苦，恆持愛心來關照他們的健康，最終獲得當地政府首長們的肯定，願意提供藥品來配合義診，這是鄉親們的福祉。

林師兄說：衷心地感恩大醫王們，為了義診，從黑髮做到白髮，當然還有志工，才能共同成就。

當地的廣播電臺(Canal smart templo tzung kwan)主持人帝莫特歐(Adriano Timoteo)全程參與義診，接近中午時分，他採訪林濟幸師兄。林濟幸說：「每趟來歐撒斯哥市義診，該市議員阿列士和各個學校主管和老師們都能自動協助。二十一年來下鄉義診已有十七萬人次受惠，眼鏡配了七千五百副，希望鄉親有光明的未來。」

醫療團隊已在十多個社區做過義診，而歐撒斯哥市是最配合的城市之一。慈濟志工期待歐撒斯哥市能做為一個模範，來帶動其他城市，一起照顧鄉民健康，讓巴西人都有健康的身體，使社會更祥和。

今天參加義診共有醫師十人、美髮師五人、當地志工四十三人、華人志工七十二人，總計五百九十七人次受惠。🌱



慈濟巴西義診到偏鄉義診已二十一年了，歐撒斯哥市是配合度最高的城市。